

VOLAPÜKAKLUB „MÄRALÄN”

樂園社



mayralayn@yahoo.com

基礎教程十四：從句B/時間

這次我們討論第一部分的主要是由 **das** 引起的賓語從句以及由 **dat** 引起的目的從句。

das 的作用和英語中的 **that** 類似，舉例如下：

No sevob, das evisitol ya palis olik.

= *I don't know that you have already visited your parents.*

其也可以和副詞 **so** 同時使用，從而組成結果從句。如：

Bel et binon so fagik, das no kanob logön oni.

= *The mountain is so far (away from here) that I can't see it.*

如果前半句是肯定句，則還可以用另外一種方式表達。即：

Binom tu visedik, adas epöлом somo.

= *He is too clever to make such an error.*

至於 **dat** 則用來構成目的從句，也就是英語中的 **so that**。

Esteifülob ad vedön flen omik, dat ba ogetob-la moni obik de om.

= *I tried to become his friend so that I might get my money from him.*

至於第二部分，則是如何用沃語表達時間以及年齡。

一、一天內的時間。

沃拉普克語的時間表達法大多借自英語，所以也會使用 **to** 或者 **past** 這樣的介詞來表達時間的概念。在完全介紹之前，我們先認識一下三個最常見的時間單位：**düp**（時）、**minut**（分）、**sekun**（秒），以及兩個與時間相關的介詞：**bü**（距...還有，**to**）、**pos**（離...已過，**past**）。

要表達整點的時間非常簡單：

Binos düp balid.

= 1:00 (*It is the first hour*).

如果距離整點還有三十分鐘以內，我們用 **bü** 這個介詞。

Binos minuts deg bü düp balid.

= 0:50 (*It is 10 minutes to the first hour*).

而如果是整點過了三十分鐘以內，則使用 **pos**。

Binos minuts deg pos düp balid.

= 1:10 (*It is 10 minutes post the first hour*).

半點有兩種說法。

Binos düpalaf pos bal.

= 1:30 (*It is half an hour post one*).

Binos düp balid e laf.

= 1:30 (*It is the first hour and a half*).

而一刻、三刻亦可以採用類似的表達法。

Binos foldil bü bal.

= 0:45 (*It is a quarter to one*).

最後，可以使用 **göda** (of morning)、**poszedela** (of afternoon)、**soara** (of evening)、**neita** (of night) 來精確時間。

Binos düp balid poszedela.

= 1:00 PM.

注意：

Binos zedel.

= 12:00 (*It's midday*).

Binos zeneit.

= 0:00 (*It's midnight*).

二、一周以內分別如下：

sudel = 星期日；

mudel = 星期一；

tudel = 星期二；

vedel = 星期三;
dödel = 星期四;
fridel = 星期五;
zädel = 星期六。

三、月份如下：

yunul = 一月;
febul = 二月;
mäzul = 三月;
prilul = 四月;
mayul = 五月;
yunul = 六月;
yulul = 七月;
gustul = 八月;
setul = 九月;
tobul = 十月;
novul = 十一月;
dekul = 十二月。

四、要表達某個精確的日期。

Binos del balid yunula, yela 2000.

= 2000/01/01 (*It is the first day of January of the year 2000*).

五、關於如何問日期。

Düp kinid binos-li?

= 現在幾點?

Dät kinik binos-li?

(Däti kinik labobs-li?)

= 今天幾號?

Vigadel kinik binos-li?

(Vigadeli kinik labobs-li?)

= 今天週幾?

最後，關於如何詢問以及回答年齡：

**Bäldoti kinik labol-li?
(Lifayelis liomödotik labol-li?)**

Labob bäldoti (lifa)yelas 16.

沃拉普克語基礎教程十四：練習

a). 請將下列句子翻譯成沃拉普克語

1. 這幢樓高到進入了雲間。
2. 現在時間：正午兩點15分。

ä). 請將下列句子翻譯成漢語

1. Meritol osi. Memolöd! das ebo binol dünan.
2. Adelo binos del 11id XIIlula yela MMXIV.

答案：

a).

1. Bumot at binon so geilik, das igo nügonon ini sil.
2. Tim anuik binon foldil pos tel poszedela.

ä).

1. 這是你應得的。記住：你只是個僕從。
2. 今天是2014年12月11日。